

قَصِيدَةُ مُحَمَّدِيَّةٍ

Qasida Muḥammadiyya

الإمام البوصيري - Imam al-Buṣīrī

*Muhammad - noblest of the Arabs
and the non-Arabs*

*Muhammad - best of all those who
walk upon two feet*

*Muhammad - most expansive giver of
all good things*

*Muhammad - the master of excel-
lence and generosity*

*Muhammad - crown of the Messen-
gers of God without exception*

*Muhammad - in speech and word the
one most true*

*Muhammad - utterly reliable in keep-
ing trusts*

*Muhammad - whose character and
qualities are excellent indeed*

*Muhammad - his substance watered
by light*

*Muhammad - a light still shining
from before eternity*

*Muhammad - fair and wise in judge-
ment, the noble one,*

*Muhammad - source of kindness and
wisdom*

*Muhammad - finest of God's crea-
tion, who came from Mudar*

*Muhammad - of all God's Messengers
the best*

*Muhammad - his creed is true, by it
we profess our faith*

*Muhammad - eminent, the embodi-
ment of truth*

Muḥammadun ashrafu l-a'rābi wa l-
'ajami

Muḥammadun khayru man yamshī
'alā qadami

Muḥammadun bāsiṭu l-ma'rūfi

jāmī'uhu

**Muḥammadun ṣāhibu l-iḥsāni wa l-
karami**

Muḥammadun tāju rusli Llāhi qāṭi-
batan

Muḥammadun ṣādiqu l-aqwāli wa l-
kalimi

Muḥammadun thābitu l-mīthāqi

hāfiḥuhu

**Muḥammadun ṭayyibu l-akhlāqi wa
sh-shiyami**

Muḥammadun ruwiyat bi n-nūri

ṭīnatuhu

Muḥammadun lam yazal nūran mi-
na l-qidami

Muḥammadun ḥākimun bi l-'adli

dhū sharafin

**Muḥammadun ma'dīnu l-in'āmi wa l-
-ḥikami**

Muḥammadun khayru khalqi Llāhi
min Muḍarin

Muḥammadun khayru rusli Llāhi
kullihimi

Muḥammadun dīnuhu ḥaqqu

nadīnu bihi

**Muḥammadun mujmilan ḥaqqan
'alā 'alami**

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ
مُحَمَّدٌ خَيْرُهُ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ

مُحَمَّدٌ بَاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ
مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةٌ
مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ

مُحَمَّدٌ ثَابِتُ الْمِيثَاقِ حَافِظُهُ
مُحَمَّدٌ طَيِّبُ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْمِ

مُحَمَّدٌ رُوِيَتْ بِالنُّورِ طِينَتُهُ
مُحَمَّدٌ لَمْ يَزَلْ نُورًا مِنْ الْقَدَمِ

مُحَمَّدٌ حَاكِمٌ بِالْعَدْلِ ذُو شَرَفٍ
مُحَمَّدٌ مَعْدِنُ الْإِنْعَامِ وَالْحِكَمِ

مُحَمَّدٌ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ مِنْ مُضَرٍ
مُحَمَّدٌ خَيْرُ رُسُلِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

مُحَمَّدٌ دِينُهُ حَقٌّ نَدِينُ بِهِ
مُحَمَّدٌ مُجْمَلًا حَقًّا عَلَى عِلْمِ

*Muhammad - to mention him brings
refreshment to our souls
Muhammad - praising him is a duty
upon all peoples*

*Muhammad - the beauty of the world
and its splendour
Muhammad - who lifts the veils of
darkness and distress*

*Muhammad - a master, whose vir-
tues bring delight
Muhammad - the Most Merciful
fashioned him from grace*

*Muhammad - the flower of the Crea-
tor and His elect
Muhammad - pure beyond all suspi-
cion*

*Muhammad - smiling and cheerful
with his guest to honour him,
Muhammad - by God, no neighbour
of his was ever wronged!*

*Muhammad - this world was made
delightful by his being sent
Muhammad - he came with signs and
with wisdom*

*Muhammad - our intercessor on the
Day mankind is resurrected
Muhammad - whose light is the guide
out of darkness*

*Muhammad - dedicated to God, he of
the highest aspiration
Muhammad - the Seal of the Mes-
sengers, every one of them*

Muhammadun dhikruhu rawḥun li
anfusinā
Muhammadun shukruhu farḍun
‘ala l-umami

**Muhammadun zīnatu d-dunyā wa
bahjatuha
Muhammadun kāshifu l-
ghummāti wa ḡ-ḡulami**

Muhammadun sayyidun ṭābat
manāqibuhu
Muhammadun ṣāghahu r-rahmānu
bi-n-ni‘ami

**Muhammadun ṣafwatu l-bārī wa
khīratuhu
Muhammadun ṭāhirun min sāi’ri t
-tuhami**

Muhammadun dāḥikun li-d-ḡayfi
mukrimuhu
Muhammadun jāruhu wa Llāhi lam
yuḡami

**Muhammadun ṭābati-d-dunyā bi
bī‘thātihi
Muhammadun jā’a bi l-āyāti wa l-
ḡikami**

Muhammadun yawma ba‘thi n-nāsi
shāfi‘unā
Muhammadun nūruhu l-hādī mina-
ḡ-ḡulami

**Muhammadun qā’imun li-Llāhi
dhū himamin
Muhammadun khātamun li-r-rusli
kullihimi**

حُمَدٌ ذِكْرُهُ رَوْحٌ لِأَنْفُسِنَا
حُمَدٌ شُكْرُهُ فَرَضٌ عَلَى الْأُمَّةِ

حُمَدٌ زِينَةُ الدُّنْيَا وَبَهْجَتُهَا
حُمَدٌ كَاشِفُ الْعَمَاتِ وَالظُّلْمِ

حُمَدٌ سَيِّدٌ طَابَتْ مَنَاوِبُهُ
حُمَدٌ صَاغَهُ الرَّحْمَنُ بِالرَّحْمِ

حُمَدٌ صَفْوَةُ الْبَارِي وَخَيْرَتُهُ
حُمَدٌ طَاهِرٌ مِنْ سَائِرِ التُّهَمِ

حُمَدٌ ضَاحِكٌ لِلضَّعِيفِ مُكْرِمُهُ
حُمَدٌ جَارُهُ وَاللَّهُ لَمْ يُضْمِرْ

حُمَدٌ طَابَتْ الدُّنْيَا بِبِعْتَتِهِ
حُمَدٌ جَاءَ بِالْآيَاتِ وَالْحِكْمِ

حُمَدٌ يَوْمَ بَعَثَ النَّاسَ شَافِعُنَا
حُمَدٌ نُورُهُ الْهَادِي مِنَ الظُّلْمِ

حُمَدٌ قَائِمٌ لِلَّهِ دُؤْمَمِ
حُمَدٌ خَاتَمٌ لِلرُّسُلِ كُلِّهِمْ